

## Segundë cartë nabëquë'ë San Pablo lu ra Tesalonicenses

*Bëquë'ë Pablo tubi cartë lu grupë narialdí ldu'i diza'quë guë'dchi Tesalónica*

<sup>1</sup> Na Pablo con ra sa' hia'a, Silvano nu Timoteo, rquëa'a cartë rë' lu grupë nacanalde tëchi diza'quë shtë Jesús, ra naquërelde guë'dchi Tesalónica. Dios Shtáda'a con Dadë Jesucristo gudili më lë'ë të parë gac të shmënë më.

<sup>2</sup> Rna'bë na'a lu Dios Padre nu lu Dadë Jesucristo gunë më llëru'bë favurë parë lë'ë të. Cuedchí ldu'u të nu guëne'e më grë cusë za'quë parë lë'ë të.

*Gunë Dios juzguë lë'ë ra narunë duldë*

<sup>3</sup> Rnia'a lu të bëchi la sa' hia'a, de quë siempër rna'bë na'a lu Dios nu rdë'ë na'a graci lu Dios por lë'ë të. Rdë'ë na'a graci lu më purquë ziaru'bë cariñi nanapë të con sa' të nu dzë con dzë tsaldíru'u ldu'u të diza'quë shtë Dadë Jesucristo.

<sup>4</sup> Por ni rbedchí ldu'u na'a con lë'ë të nu cagni'i na'a lu ra grupë shtë shmënë Dios lla mudë bia'a ldu'u të lu ra nazunalde lë'ë të. Cagni'i na'a lu rall de quë su të firmë lu shnezë Dios masiá rzunalde mënë lë'ë të. Tsagla'guë tsaldí ldu'u të de quë naza'quë na Dios, masiá quëhunë ra mënë cuntrë lë'ë të.

<sup>5</sup> Por grë cusë durë narunë mënë cuntrë lë'ë të, rdë'ë na'a cuendë de quë caglua'a Dadë Dios runë tucarë tsuté të lugar catë rnibë'a më. Iurë

rzunaldë mënë lë'ë të, nahin tubi sēni de quë justë na Dios nu gunë më juzguë grë mënë.

<sup>6</sup> Siemprë runë më ra cusë za'quë. Runë tucarë guëshe'ldë më cashtigu guëc ra narzunaldë lë'ë të

<sup>7</sup> perë cuedchí ldu'u hia'a dzë guëdchini Dadë Jesús de gube'e. Guëdchini më con ianglë pudërusë shtë më

<sup>8</sup> nu con be'lë narru'u lu gui'i dushë. Guëdchini më parë guëdë'ë më cashtigu lë'ë ra nanadë guënëdi'i Dios nu guëshe'ldë më cashtigu guëc ra narzu'bë diáguëdi'i diza'quë shtë Dadë Jesús.

<sup>9</sup> Guëzac zi më lë'ë rall la'ni gabildi catë nídi'i fin. Guënitilú rall lu Dadë Jesús. Guënitilú rall catë rribë'a Dios, catë nanú pudërë nu llni shtë më.

<sup>10</sup> Gac ra cusë ni dzë guëdchini Dadë Jesús. Gunë më recibir hunurë shtë mënë nabëzunë Dios almë shtë rai'. Grë ra nabëzu'bë diaguë di'dzë shtë më, gunë rall alabar lë'ë më iurní. Guëni'i rall nabënë na më. Nu lë'ë të dzë ni, zuga'a të nga'li purquë gualdí ldu'u të diza'quë naguni'i na'a lu të.

<sup>11</sup> Por ni siemprë cagna'bë na'a lu Dios por lë'ë të de quë tsagla'guë gunë më cambi mudë nanabani të parë gunë tucarë cusë za'quë ziquë shmënë Dios. Pues guna'bë Dios lë'ë të parë gac të shmënë më. Cagna'bë na'a lu më gunë më cumplir ra cusë narac shtu'u të gunë më. Con pudërë shtë më gunë të cumplir dchi'ni shtë më naguzublú të purquë rialdí ldu'u të lë'ë më.

<sup>12</sup> Zni gunë të alabar lë'ë Dadë Jesús ziquë runë tucarë. Mizmë tiempë guëlua'a më lë'ë të lu Dios de quë na të më za'quë. Zni gaquin niétiquë purquë Dios nu Dadë Jesucristo rac shtu'u më lë'ë të nu quëhunë më llëru'bë favurë parë lë'ë të.

## 2

### *Nguiu nagadzě duldě la'ni ldú'ull*

<sup>1</sup> Iurne' rquěa'a lu tē shcuendě guc guědchini Dadě Jesucristo de gube'e parě guětěá mē lě'ě hia'a lu guě'dchiliu nu guěquěrělda'a con lě'ě mē.

<sup>2</sup> Quěhuna ruěguě lu tē, běchi la sa' hia'a, adě rac ldú'udi'i tē nu adě rdzěbědi'i ldu'u tē de quě hia bėdchini Dadě Jesús, masiá rni'i ra mēnē nahin verdá u rni'i rall nahin tubi di'dzě naguni'i Espíritu Santo lu rall. Talě rni'i rall de quě bē'ně rall recibir tubi cartě naběshe'ldě na'a narni'i zni, adě tsaldídi'i ldu'u tē shti'dzě rall.

<sup>3</sup> Adě guěsá'nědi'i tē guěsiguě ra mēnē lě'ě tē purquě antsě guědchini mē, tsuně cusě gac cumplir. Tiempě ni zihani mēnē guěsa'ně rall ldai' shtě Dios nu guně rall cuntrě lě'ě mē. Tiempě ni guědchini tubi nguiu nagadzě grě clasě duldě la'ni ldú'ull, adě ni fin shtěněll.

<sup>4</sup> Gúněll cuntrě ra dios shtě mēnē nu sull lu grě clasě cultě catě runě mēnē adorar Dios de verdá. Guěshepi guiá'all mizmě lě'ěll nu tsutěll catě runě tucarě cuezě Dios nu guěni'll mizmě lě'ěll na Dios.

<sup>5</sup> ¿Gu rěagná ldu'u tē gunia'a lu tē grě ra cusě rě' dzě guquěrělděnú na'a lě'ě tē?

<sup>6</sup> Naně tē pē cusě rzu lu nguiu nagadzě grě clasě duldě la'ni ldú'ull, perě adě guělua'alull lu ra mēnē shtě guě'dchiliu hashtě tiempě naguně Dios disponer.

<sup>7</sup> Pues naně hia'a de quě zihani mēnē adě rac shtú'udi'i rall lěy za'quě nanadápa'a iurne'.

<sup>8</sup> Iurní nguiu nagadzě duldě la'ni ldú'ull guělua'alull lu ra mēnē lu guě'dchiliu, perě Dadě Jesús con tubi di'dzě naguěni'i mē, quini mē lě'ěll.

Guënitilú më lë'ëll iurë guëdchini më con pudërë shtë më.

<sup>9</sup> Lë'ë nguïu mal ni guëdchínill con pudërë shtë Satanás parë gúnëll zihani milagrë nu cusë nalá'adi'i guëná mënë.

<sup>10</sup> Con zihani bishi guësiguëll lë'ë mënë nanadë rialdídi'i ldu'i diza'quë. Guëniti rall purquë adë nédi'i rall tsaldí ldu'u rall diza'quë parë gac salvar rall.

<sup>11</sup> Por ni Dios quëgsa'në më lë'ë rall parë tsaldí ldu'u rall bishi.

<sup>12</sup> Al fin grë ra nanadë gualdídi'i ldu'u diza'quë, ra nanapë gustë quëhunë duldë, gac condenar rall. Adë nídi'i fin parë lë'ë rall.

### *Dizdë principí gudili Dios lë'ë të*

<sup>13</sup> Perë rnia'a lu të bëchi la sa' hia'a, de quë siemprë rna'bë na'a lu Dios; rdë'ë na'a graci lu Dios por lë'ë të purquë Dadë Jesús rac shtú'ui' lë'ë të nu dizdë principí gulë Dios lë'ë të. Na të shini më por pudërë shtë Espíritu Santo purquë gualdí ldu'u të diza'quë.

<sup>14</sup> Nu napë të shti'dzë më naguni'i na'a lu të parë tsutë të lugar catë rlua'a pudërë nu llni shtë Dadë Jesucristo. Parë ni guna'bë Dios lë'ë të.

<sup>15</sup> Por ni gulë tsagla'guë firmë lu shnezë Dios nu gulë bëagná ldu'u të grë ra enseñansë naguni'i na'a lu të nu gulë bëagná ldu'u të ra enseñansë nabëquë'ë na'a la'ni cartë rë'.

<sup>16</sup> Dios Padre Shtáda'a con Dadë Jesucristo, nalë rac shtu'u më lë'ë hia'a nu bëne'e më llëru'bë favurë parë lë'ë hia'a. Quëhunë më compaňi lë'ë hia'a parë tsaldí ldu'u hia'a más nu parë gac bë'a

hia'a de quë bë'në më salvar lë'ë hia'a lu cashtigu shtë më.

<sup>17</sup> Rna'bë na'a lu më de quë gunë më compa'ni lë'ë të parë gapë të valurë nu fuersë parë gunë të shchi'ni më nu guëni'i të shti'dzë më lu ra mënë.

### 3

#### *Gulë guna'bë lu Dios por lë'ë na'a*

<sup>1</sup> Stubi cusë rnia'a lu të bëchi la sa' hia'a, gulë guna'bë lu Dios por lë'ë na'a parë más nasesë guërë'tsë diza'quë shtë Dadë Jesús lu ra më shtë guë'dchiliu. Gulë guna'bë lu Dios de quë gunë rall recibirin con gustë nu de quë tsaldí ldu'u rall diza'quë, igual cumë ziquë bë'në të recibirin.

<sup>2</sup> Gulë guna'bë lu Dios de quë gunë më librar lë'ë na'a guia'a nguiu mal nu ra narunë cuntrë shchi'ni Dios. Pues lëdë grëdi'i mënë rialdí ldu'u rall diza'quë narni'i na'a

<sup>3</sup> perë nabënë na Dadë Jesús nu gunë më lo quë naguni'i më. Guldí më gunë më compa'ni lë'ë të parë gac të firmë lu shnezë më nu lë'ë më quëhapë më lë'ë të lu pudërë shtë mëdzabë.

<sup>4</sup> Napë na'a confiansë lë'ë të purquë na të shmënë më, de quë quëhunë të ra cusë narnibë'a na'a gunë të. Nu tsagla'guë guëzu'bë diaguë të grë cusë ni.

<sup>5</sup> Rna'bë na'a lu Dios gac bë'a të de quë rac shtu'u më lë'ë të. Rna'bë na'a gunë më compa'ni lë'ë të parë gapë të más pacënci masiá guëldënú mënë lë'ë të.

*Runë tucarë grë mieti gunë rall dchi'ni*

<sup>6</sup> Rnibë'a na'a lu të bëchi la sa' hia'a, purquë na na'a muzë shtë Dadë Jesucristo de quë adë gunë të igual naquëhunë ra sa' të nanadë rac shtú'udi'i gunë dchi'ni. Nabëchi rall nu adë rúnëdi'i rall rëspëti enseñansë naguni'i na'a lu rall.

<sup>7</sup> Bien nanë të de quë runë tucarë grë të gunë të dchi'ni igual ziquë bédë'në na'a dchi'ni dzë guquëreldë na'a con lë'ë të.

<sup>8</sup> Gudilli na'a por grë cumidë nagudáu na'a. Dzë la gue'lë bédë'në na'a dchi'ni hashtë bëdzaguë na'a parë adë ni tubi de lë'ë të adë guá'adi'i të nicidá shtënë na'a.

<sup>9</sup> Bédë'në na'a dchi'ni parë bëlua'a na'a lë'ë të de quë nabënë na gunë mieti dchi'ni. Be'rquë niadchini na'a lidchi të niadáu na'a sin quë adë niadíllidi'i na'a lu të purquë bédapë na'a dërechë parë niadë'në na'a ni.

<sup>10</sup> Perë dzë gulezënú na'a lë'ë të, guni'i na'a lu të de quë sa' të nanadë rac shtú'udi'i gunë dchi'ni adë guëdë'ë të pë gaul.

<sup>11</sup> Pues rni'i mënë lu na'a de quë bëldá sa' të adë quëhúnëdi'i rall dchi'ni. Runë rall cupar lë'ë rall lu cusë nanadë rlluí'idi'i. Riuté rall la'ni ra cusë naquëhunë mënë.

<sup>12</sup> Ziquë muzë shtë Dadë Jesús, rnibë'a na'a nu rni'inú na'a lu të, runë tucarë gunë ra nguiu ni shchi'ni rall parë gau rall. Adë tsutédi'i rall lidchi sa' rall parë quili rall pë gau rall.

<sup>13</sup> Adë tsasháquëdi'i ldu'u të. Gulë tsagla'guë gunë të ra cusë za'quë delantë lu ra mënë.

<sup>14</sup> Talë nanú tubi nguiu ladi të nanadë rzu'bë diáguëdi'i di'dzë rë' nacagshe'ldë na'a iurne', gulë guná chull. Adë guëtsá'guëdi'i të lë'ëll parë guëtú

lull.

<sup>15</sup> Gulë guc shtu'u lë'ëll nu gulë guni'inú lë'ëll ziquë bëchi sa' të, lëdëdi'i ziquë tubi enemigu shtë të.

*Ndë'ë gualú cartë shtë Pablo con tubi saludë*

<sup>16</sup> Siemprë nadápa'a paz por Dadë Jesucristo; por ni rna'bë na'a lu më gunë më compaňi parë cuedchí ldu'u të. Rac shtu'u na'a gapë të tubi vidë za'quë siemprë ancalë nanú të, nu rac shtu'u na'a cuezënú Dadë Jesucristo lë'ë të, grë të.

<sup>17</sup> Na Pablo gualú bëquëa'a cartë rë' lu të con tubi saludë parë grë të ziquë rquëa'a grë cartë narshe'lda parë gac bë'a të nahin tubi cartë nabëquëa'a.

<sup>18</sup> Guëne'e Dadë Jesucristo llëru'bë bendición parë grë të. Amén.

**Diza'quë shtë Dios con dizë**  
**New Testament in Zapotec, Ocotlán (MX:zac:Zapotec,**  
**Ocotlán)**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Ocotlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Ocotlán [zac], Mexico

**Copyright Information**

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Ocotlán

**© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

b5034bc2-699c-5c8d-b682-32909c3d919b